

Ассамблея государств-членов ВОИС

Сорок девятая серия заседаний
Женева, 26 сентября – 5 октября 2011 г.

ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО КОНФЕРЕНЦ ЗАЛА

Документ подготовлен Секретариатом

1. В настоящем документе содержится Отчет о ходе работы над проектом строительства нового конференц-зала (документ WO/PBC/18/10), который передается на рассмотрение восемнадцатой сессии (12-16 сентября 2011 г.) Комитета ВОИС по программе и бюджету (КПБ).
2. Рекомендация, вынесенная КПБ в отношении этого документа, будет включена в «Резюме рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его восемнадцатой сессии, проходившей 12-16 сентября 2011 г.» (документ A/49/16).
3. *Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, административные функции которых она выполняет, каждой, в той степени, насколько это ее касается, предлагается одобрить рекомендацию КПБ, вынесенную в отношении документа WO/PBC/18/10, в том виде, как это отражено в документе A/49/16.*

[Документ WO/PBC/18/10 следует]

Комитет по программе и бюджету

Восемнадцатая сессия
Женева, 12 –16 сентября 2011 г.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛА – ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ И ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Документ подготовлен Секретариатом

1. Цель настоящего документа – представить Комитету по программе и бюджету (КПБ) отчет о ходе реализации проекта строительства нового конференц-зала (Проект), охватывающий период со времени представления КПБ первого отчета о ходе реализации проекта на пятнадцатой сессии, состоявшейся 1-3 сентября 2010 г. (документ WO/PBC/15/20), после утверждения проекта Ассамблеями государств - членов ВОИС 1 октября 2009 г. (документы A/47/12, A/47/13 и A/47/16 (отчет, пункт 347).
2. Следует напомнить, что Проект включает строительство *самого* конференц-зала, изменения в трех уровнях зданий АВ и в центральной зоне доступа, в частности, добавление нескольких небольших залов заседаний (некоторых с оборудованием для синхронного перевода) на промежуточном этаже здания АВ в непосредственной близости от будущего конференц-зала и существующих залов заседаний (зал А, зал В, зал Баумера, зал Билгера и зал Ухтенгагена).

I. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ ЭТАПЕ

3. В июне 2010 г. женевские кантональные власти выдали разрешение на строительство нового конференц-зала и модернизацию здания АВ. В декабре 2010 г. было получено разрешение на строительные работы в центральной зоне доступа.
4. В декабре 2010 г. и в феврале 2011 г. Отборочная комиссия, состоящая из представителей государств-членов, провела, соответственно, свою вторую и третью сессии. В соответствии с правилами Комиссии, Группа ВОИС по оценке и Координатор проекта представили Комиссии в ходе второй сессии свои отдельные оценки

предложений, представленных генеральными подрядчиками, которые были предварительно отобраны Комиссией в марте 2010 г. Комиссия поручила Группе по оценке и Координатору подготовить совместную рекомендацию после проведения переговоров с двумя компаниями, которые представили предложения. 11 февраля 2011 г. Комиссия провела третью сессию, и после рассмотрения совместной рекомендации она выбрала в качестве генерального подрядчика проекта компанию «Implenia Entreprise Générale SA».

5. После проведения выборов, Секретариат и Координатор проводили совместную работу по обсуждению с выбранным генеральным подрядчиком окончательных условий контракта, этапов реализации различных частей проекта (*самого* конференц-зала, изменений в здании АВ и центральной зоне доступа), а также общий график. В настоящее время эти обсуждения завершены, а 30 мая 2011 г. был подписан новый контракт.

6. Основные особенности контракта включают конкретный перечень положений, касающихся субподрядческих отношений между генеральным подрядчиком и специалистом по древесине в связи с особой важностью деревянной инфраструктуры для качества будущего конференц-зала. Кроме того, в связи с уточненным масштабом и более высокими, чем предполагалось, сметными расходами на реконструкцию центральной зоны доступа, Секретариат принял решение, а генеральный подрядчик согласился, включить реконструкцию центральной зоны доступа в новый контракт в качестве варианта, который Секретариат рассмотрит в марте 2012 г. с целью сокращения расходов без снижения эффективности основных функций. И, наконец, с целью дальнейшего сокращения расходов были включены некоторые конструктивные элементы и оборудование с условием, что генеральный подрядчик в следующем году должен объявить новые конкурсные торги исходя из предположения о том, что рыночная цена этого оборудования должна снизиться.

7. Новый контракт также предусматривает внешнее благоустройство и озеленение вокруг нового здания и между зданием АВ и новым зданием, что первоначально было предусмотрено в проекте строительства нового здания, но было отложено и пересмотрено в связи с проектом строительства нового конференц-зала. Пересмотренный проект внешнего благоустройства и озеленения будет охватывать участок вокруг будущего конференц-зала в дополнение к участку вокруг нового здания и измененного участка между зданием АВ и новым зданием. В консолидированном бюджете, утвержденном в декабре 2008 г. в рамках проекта строительства нового здания была выделена сумма 2 250 751 шв. франков. Однако первоначальный план проведения работ был исключен из контракта на строительство нового здания, а пересмотренный вариант проведения работ был включен в новый контракт на строительство нового конференц-зала. Тем не менее, сумма 2 250 751 шв. франков остается выделенной на работы по внешнему благоустройству и озеленению в соответствии с утвержденным решением в декабре 2008 г.

8. Кроме того, следует напомнить, что часть финансовых средств на работы по реконструкции центральной зоны доступа (около 1 800 000 шв. франков) будет взято из бюджета, выделенного на UN H-MOSS и утвержденного отдельно государствами-членами, в декабре 2008 г.

II. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТВЕРЖДЕННОГО БЮДЖЕТА И АССИГНОВАНИЙ И ОБНОВЛЕННЫЙ БЮДЖЕТ И ФИНАНСИРОВАНИЕ

9. Следует напомнить, что государства-члены утвердили, соответственно, в декабре 2008 г. и сентябре 2009 г. суммы в размере 4,2 млн. шв. франков на подготовительный этап строительства и 60 млн. шв. франков на период строительных работ, а также

«ассигнования на разные и непредвиденные расходы» в сумме 4 млн. шв. франков. На дату подготовки настоящего документа была уплачена только часть гонораров архитектору, Координатору проекта и различным инженерам-специалистам, а также согласованного в контракте предварительного платежа Генеральному подрядчику.

10. Согласно подписанному с генеральным подрядчиком контракту и с учетом пересчитанных гонораров и других выплат, связанных с расходами на строительство, в соответствии со стандартом Швейцарского общества инженеров и архитекторов («SIA Norm»), сметные расходы на реализацию проекта должны были быть увеличены до 64 426 097 шв. франков. Планируемое увеличение расходов в сумме 4 426 097 шв. франков, по сравнению с утвержденной суммой 60 000 000 шв. франков может быть покрыто за счет выделенных средств (в сумме приблизительно 4 500 000 шв. франков) из общего утвержденного бюджета и ассигнований на реализацию нового строительного проекта (см. документ WO/PBC/18/9, Отчет о ходе реализации нового строительного проекта, Приложение). Как указано в пункте 6, после пересмотра в проекте ситуации с центральной зоной доступа и проведения новых конкурсных торгов в отношении некоторых конструктивных элементов и оборудования, ожидается определенная экономия средств, в результате которой упомянутое выше планируемое увеличение расходов может в конечном итоге быть ниже, чем предполагается в настоящее время.

11. Следует напомнить, что финансирование осуществления проекта, утвержденного Ассамблеями государств-членов в сентябре 2009 г., включало использование коммерческого кредита в сумме 40 млн. шв. франков. Первоначальный договор с банками о кредите для реализации проекта строительства нового здания был расширен в целях включения суммы 40 млн. шв. франков на тех же самых условиях. Дополнение к этому договору было подписано в октябре 2010 г.

12. С учетом накопленного опыта и извлеченных уроков в управлении проектом строительства нового здания, Секретариат сможет сделать последующий стратегический выбор в отношении получения кредитных средств, дат вступления в силу, процентов на кредит и продолжительности каждого кредитного сегмента с целью получения максимальной гибкости при управлении и минимального влияния на регулярный бюджет.

13. Среди других полученных уроков при осуществлении проекта строительства нового здания следует отметить важное значение необходимости выделения ассигнований на разные и непредвиденные расходы, только в том случае, если они становятся необходимыми во время строительства, как было недвусмысленно заявлено Внешним аудитором применительно к проекту строительства нового здания¹.

III. СТРУКТРА, КОНТРОЛЬ И АУДИТ

14. На дату подготовки настоящего документа, действующей версией «Устава строительных проектов ВОИС» является версия v.09 (2010 г.) от 26 марта 2010 г. Обновленная версия 2011 г. находится в процессе подготовки. Все прочие механизмы, составляющие структуру управления новым строительным проектом (комитеты и группы,

¹ Следует напомнить, что Внешний аудитор в 2008 г. дал определение статей, которые могут финансироваться из ассигнований на разные и непредвиденные расходы. Полный текст соответствующей рекомендации звучит следующим образом: «Рекомендация № 4: Включить в финансовый пакет проекта резервные ассигнования на разные и непредвиденные расходы для того, чтобы не подвергать риску процесс принятия решений, который играет определяющее значение в продвижении проекта. Этот резерв следует использовать только для покрытия возможных непредвиденных расходов на строительство или рыночных расходов, расходов на технические изменения или дополнения, необходимость в которых возникает на этапе реализации, и которые не могли быть предвидены на стадии проектирования, а также неточностей или опущений в технических заданиях, приведших к дополнительной работе». (См. документ A/43/INF/6, Приложение, пункт 46).

реестры рисков, регулярные заседания с Координатором, межсекторальные заседания и т.д.) продолжают действовать как таковые, или адаптируются к новому проекту на основе полученного опыта в ходе осуществления предыдущего проекта.

15. Проект продолжает оставаться предметом регулярных аудиторских проверок со стороны Внешнего аудитора, Комитета ВОИС по аудиту (до конца 2010 г.) и Независимого консультативного комитета по надзору (начиная с 2011 г.), а также Отдела внутреннего аудита и надзора.

IV. ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ГРАФИК ЭТАПОВ СТРОИТЕЛЬСТВА

16. Согласно подписанному контракту начало строительства запланировано на середину августа 2011 г. и оно будет продолжаться приблизительно два года с даты подписания контракта. Поэтому новый конференц-зал и взаимосвязанные объекты на внешней территории перед зданием АВ и внутри его будут завершены к концу апреля 2013 г.

17. Комитету по Программе и бюджету предлагается:

(i) принять к сведению настоящий Отчет о реализации проекта; и

(ii) рекомендовать Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в которой это ее касается, разрешить использование для проекта строительства нового конференц-зала, в случае необходимости, сумму в размере 4 500 000 шв. франков, оставшуюся после утверждения ими в декабре 2008 г. бюджета и ассигнований на финансирование проекта строительства нового здания, как указано в пункте 10 настоящего документа.

[Конец документа]